

Abbau von Pflichtlagern und Rückerstattung von Heizöl-Pflichtlagerbeiträgen

An der Generalversammlung der Carbura wurde bekannt, dass die 2018 begonnene Rückerstattung von Heizöl-Pflichtlagerbeiträgen fortgesetzt wurde. Insgesamt kamen den Heizöl-Konsumenten im Jahr 2020 auf diesem Weg rund CHF 48.1 Mio (im Vorjahr CHF 48.0 Mio) zugute, bei einem Ansatz von CHF 1.50 pro 100 Liter Heizöl EL. Die Massnahme soll im laufenden und den kommenden Jahren fortgesetzt werden.

Die Pflichtlager für Heizöl EL wurden im vergangenen Jahr um rund 219'000 m³ abgebaut. Entsprechend lag die Bedarfsdeckung Ende 2020 für Heizöl bei nur noch 4,1 Monaten.

Suppression du stockage obligatoire et remboursement de la contribution au stockage obligatoire de mazout de chauffage

Lors de l'assemblée générale de Carbura, la prolongation du remboursement des contributions au stockage obligatoire de mazout de chauffage a été rendue publique. Au total, les consommateurs de mazout de chauffage ont pu être remboursés de près de CHF 48,1 millions (CHF 48 millions l'année précédente), à un taux de CHF 1,50 par 100 litres de mazout de chauffage. Les mesures devraient pouvoir être poursuivies dans les années à venir.

Le stockage obligatoire de mazout de chauffage « extra-léger » a été diminué d'environ 219 000 m³ pendant l'année passée. En conséquence, la couverture des besoins d'huiles de chauffage n'était plus que de 4,1 mois à la fin 2020.

Voranzeige Generalversammlung

Der Vorstand hat entschieden, die nächste Generalversammlung wiederum auf zwei Tage auszuweiten. Nach einer langen Zeit, in der man sich kaum treffen konnte, soll die GV zu einem Treffpunkt der Branche werden - mit genügend Zeit für lang vermisste Gespräche in vertrauter Runde. Die Generalversammlung beginnt am Freitag, 29. April 2022 um 17.00 Uhr. Am Abend folgt das gemeinsame Nachtessen mit Unterhaltung. Der Anlass findet im Hotel Beaulac in Neuenburg statt. Bitte reservieren sich schon heute den **Freitag/Samstag, 29./30. April 2022**.

Die detaillierten Informationen werden wir Ihnen rechtzeitig zustellen.

Schon heute freuen wir uns auf Ihren Besuch.

Annonce de l'assemblée générale

*Le comité directeur a décidé d'organiser la prochaine assemblée générale sur deux jours. Après un long moment sans pouvoir se réunir, l'assemblée générale se veut devenir le lieu de rencontre de la branche - avec suffisamment de temps pour discuter et rattraper ce retard. L'assemblée générale débutera le vendredi 29 avril 2022 à 17h00. Un souper en commun agrémenté d'un divertissement est prévu le soir. La manifestation aura lieu à l'hôtel Beaulac à Neuchâtel. Veuillez d'ores et déjà réserver les **vendredi et samedi 29 et 30 avril 2022**.*

Nous vous ferons parvenir des informations détaillées en temps voulu.

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de votre présence.

CITEC⁺
SUISSE

02/2021

Bulletin

Ein Dankeschön für Ihre Treue

Es ist schon eine wunderbare Tradition: Das kleine Geschenk von CITEC Suisse an seine Mitglieder, befreundeten Organisationen und Partner. Auch dieses Jahr erhalten Sie wieder eine süsse Überraschung. Dies als Dankeschön für Ihre Treue zu unserem Verband.

Merci de votre fidélité

C'est devenu une merveilleuse tradition: le petit cadeau de CITEC Suisse à ses membres, ses organisations associées et ses partenaires. Cette année aussi, vous recevrez une douce surprise en guise de remerciement pour votre fidélité envers notre association.



Bild: Carbura

Illustration: Carbura



CITEC⁺
SUISSE

Verband für Gewässerschutz und Tanksicherheit
Association pour la protection des eaux et la sécurité des citernes
Associazione per la protezione delle acque e la sicurezza dei serbatoi

Geschäftsstelle CITEC Suisse
Bahnhofstrasse 86 · 5001 Aarau
Telefon 062 296 47 66 · Fax 062 297 11 88
info@citec-suisse.ch · www.citec-suisse.ch



TankKataster für kantonale Ämter

Im letzten Bulletin konnten wir Sie informieren, dass CITEC Suisse daran ist, für den Einsatz bei den kantonalen Ämtern ein TankKataster zu entwickeln. Dieses ergänzt das TankClearing und soll die Arbeit bei den kantonalen Stellen vereinfachen und effizienter gestalten. Mittlerweile arbeitet der Kanton Graubünden seit rund einem halben Jahr mit dem TankKataster. Rolf Brot, Verantwortlicher für die Tankanlagen, berichtet positiv über seine bisherigen Erfahrungen. Die Flexibilität der Software und die einfache Bedienung sind für ihn die grössten Vorteile.

«Das TankKataster der CITEC ist flexibel, einfach in der Bedienung und sehr übersichtlich. In Verbindung mit dem TankClearing können sehr viele Synergien genutzt werden.

Wir können den TankKataster von CITEC Suisse nur empfehlen»

Rolf Brot, Amt für Natur und Umwelt Graubünden.



Cadastre des citernes pour les offices cantonaux

Dans le dernier bulletin, nous vous avons informés que CITEC Suisse était en train de développer un cadastre de citernes pour les offices cantonaux. Celui-ci doit compléter TankClearing et ainsi faciliter et rendre plus efficace le travail au sein des offices cantonaux. Le canton des Grisons travaille avec le cadastre de citernes depuis environ une demi-année. Rolf Brot, responsable de l'installation des citernes, a des retours positifs sur ses expériences avec ce produit. Selon lui, la flexibilité du logiciel et son utilisation simple sont ses plus gros avantages.

"Le Cadastre des citernes de CITEC est flexible, simple d'utilisation et très clair. En combinaison avec le TankClearing, de très nombreuses synergies peuvent être utilisées.

Nous ne pouvons que recommander le Cadastre des citernes de CITEC Suisse"

Rolf Brot, Office de la nature et de l'environnement des Grisons.

Endlich konnten die Ausbildungen und Prüfungen wieder stattfinden

Nach mehrmaliger, coronabedingter Verschiebung konnten im September und Oktober die Ausbildungskurse Tankkontrolle und apparativer Gewässerschutz endlich durchgeführt werden. Es war ein grosser Ansturm auf die Ausbildungsangebote zu verzeichnen: 30 Teilnehmer waren bei der Tankkontrolle dabei, 15 beim apparativen Gewässerschutz. Erstmals wurden beide Kurse parallel auf Deutsch und Französisch in Dagmersellen organisiert. Dies war bei der Premiere aufwändig, hat sich jedoch in der Praxis als effizient und zukunftsgerichtet erwiesen. An dieser Stelle geht ein grosses Dankeschön an Thierry Roch von der URCIT. Er hat sich stark für diese neue Lösung eingesetzt, den Ablauf angepasst und zahlreiche Dokumente aktualisiert und integriert. Auch allen anderen Referenten und dem Kursleiter Arthur Riedi gebührt ein herzliches Dankeschön für die reibungslose Durchführung der Kurse.

Letzten Monat standen dann die Prüfungen auf dem Programm. Während insgesamt fünf Tagen wurden in Dagmersellen über 45 Kandidaten geprüft. Danach folgten die dezentralen praktischen Prüfungen.



Ein Lächeln trotz Prüfungsstress (Bild Hp. Kempf)

Die Ergebnisse werden nächstens von der Prüfungskommission verifiziert.

Im Vorfeld wurden die Prüfungsexperten erneut auf ihre Aufgabe vorbereitet. An einer eintägigen Schulung wurden vor allem die Beurteilung der Prüfungsarbeiten und die Dokumentation der Ergebnisse detailliert behandelt.



Die Experten drückten die Schulbank (Bild Hp. Kempf)

Bereits haben die Fachfirmen die neuen Kurs- und Prüfungsausschreibungen für das Jahr 2022 erhalten. Wir wechseln nun wieder auf die gewohnten Daten von Januar bis März. Die Durchführung der Kurse ist ab zehn Angemeldeten garantiert. Bei Drucklegung dieses Bulletins stand der Entscheid über die Kursdurchführung noch aus.



Un sourire malgré le stress des examens (photo Hp. Kempf)

Les résultats seront prochainement vérifiés par la commission d'examen.

En amont, les experts aux examens ont été préparés à leur tâche. La journée de formation a surtout traité en détail les évaluations des travaux d'examen et la documentation des résultats.



Les experts retournent sur les bancs de l'école (photo Hp. Kempf)

Les entreprises spécialisées ont déjà reçu les nouveaux cours et examens pour l'année 2022. Les dates habituelles de janvier à mars demeurent d'actualité. Les cours auront lieu dès l'inscription de dix personnes. L'organisation des cours n'est pas encore définie au moment de l'impression de ce bulletin.

